

詩篇第三十一篇譯文對照

【詩三十一 1】

〔和合本〕「耶和華阿，我投靠你，求你使我永不羞愧，憑你的公義搭救我。」

〔呂振中譯〕「〔大衛的詩，屬於指揮集。〕永恆主阿，我避難的是在你裏面；求你使我永不失望；要憑你的義氣來解救我。」

〔新譯本〕「(大衛的詩，交給詩班長。) 耶和華啊！我投靠你；求你使我永不羞愧，求你按著你的公義搭救我。」

〔現代譯本〕「上主啊，我尋求你的庇護；求你使我永不失敗。你是公義的神；求你拯救我！」

〔當代譯本〕「主啊，我在你裡面尋求庇蔭，求你不要讓我蒙羞，以你的公義拯救我。」

〔文理本〕「(大衛之詞使伶長歌之) 耶和華歟、我托庇於爾、使我永不蒙羞、以爾義拯我兮、」

〔思高譯本〕「(達味詩歌，交與樂官。) 上主，我投靠你，總不會受辱，求你憑你的公義將我救出；」

〔牧靈譯本〕「(交與樂官，達味詩歌。) 上主，我在你內得到護佑，永遠不會受辱；求你憑你的公義將我拯救。」

【詩三十一 2】

〔和合本〕「求你側耳而聽，快快救我，作我堅固的磐石，拯救我的保障。」

〔呂振中譯〕「側耳聽我，迅速地援救我，做我的磐石、我的保障，做山寨之堡來拯救我。」

〔新譯本〕「求你留心聽我，趕快拯救我；求你作我堅固的磐石，作拯救我的堅壘。」

〔現代譯本〕「求你垂聽我的祈求，立刻拯救我！求你作我的避難所來保護我，作我的堡壘來拯救我。」

〔當代譯本〕「求你趕快答應我的呼求，俯身垂聽我微聲的懇求。求你作我的磐石，作保護我的城堡。」

〔文理本〕「側耳於我、速援乎我、為我堅固之盤、拯救之磐兮、」

〔思高譯本〕「求你側你的耳聽我，速來救我：作我避難的磐石，獲救的城堡。」

〔牧靈譯本〕「求你俯聽我的請求，快快前來救助我。做我避難的磐石，獲救的堅固堡壘。」

【詩三十一 3】

〔和合本〕「因為你是我的岩石，我的山寨，所以求你為你名的緣故引導我，指點我。」

〔呂振中譯〕「因為我的岩石、我的山寨惟獨是你；所以求你為你名的緣故引領我，領導我，」

〔新譯本〕「因為你是我的巖石、我的堅壘；為你名的緣故，求你帶領我，引導我。」

〔現代譯本〕「你是我的避難所，我的堡壘；求你照你的應許帶領我！」

〔當代譯本〕「你是我的磐石，我的城堡。為了榮耀你的名，求你指示引領我。」

〔文理本〕「爾為我岩石、為我保障、祈緣爾名、引我導我兮、」

〔思高譯本〕「因為因為你是我的磐石，我的城堡，為你的名，求你引導我指教我。」

〔牧靈譯本〕「因為你是我的磐石，我的堡壘，求你以你的名引導我；」

【詩三十一 4】

〔和合本〕「求你救我脫離人為我暗設的網羅，因為你是我的保障。」

〔呂振中譯〕「救我脫出人所埋藏要害我的羅網，因為你纔是我的逃難所。」

〔新譯本〕「求你救我脫離人為我暗設的網羅，因為你是我的避難所。」

〔現代譯本〕「求你使我得以逃脫陷害我的羅網，因為你是我的避難所。」

〔當代譯本〕「求你把我拉出仇敵所設的陷阱，因為只有你是我的力量。」

〔文理本〕「脫我於人暗設之網、爾乃為我保障兮、」

〔思高譯本〕「求你救我脫免暗佈的網羅，因為唯有你是我的避難所。」

〔牧靈譯本〕「救我脫離暗設的羅網，因為你是我唯一的保護者。」

【詩三十一 5】

〔和合本〕「我將我的靈魂交在你手裡。耶和華誠實的神阿，你救贖了我。」

〔呂振中譯〕「我將我的靈交付的、是在你手裏；永恆主可信可靠的神阿，你贖救了我。」

〔新譯本〕「我把我的靈魂交在你手裡，耶和華信實的神啊！你救贖了我。」

〔現代譯本〕「我把自己的靈魂交在你手裏；上主啊，你是信實的神，你會拯救我。」

〔當代譯本〕「我將靈魂交託給你。信實的神，你已經買贖了我。」

〔文理本〕「耶和華誠實之神歟、我托魂於爾手、爾已贖我兮、」

〔思高譯本〕「我將我的靈魂託於你的掌握，上主，忠實的天主，你必拯救我。」

〔牧靈譯本〕「我將我的靈魂交付在你手中，上主，誠信的天主，你解救了我。」

【詩三十一 6】

〔和合本〕「我恨惡那信奉虛無之神的人，我卻倚靠耶和華。」

〔呂振中譯〕「信奉虛無之神的人是我所恨惡的；但是我、我卻倚靠着永恆主。」

〔新譯本〕「我恨惡那些信奉虛無偶像的人；至於我，我卻倚靠耶和華。」

〔現代譯本〕「你恨惡敬拜假神的人；可是我信靠你。」

〔當代譯本〕「我專一地信靠你，我憎恨那些敬拜假神的人。」

〔文理本〕「凡務虛無者、為我所惡、我惟耶和華是賴兮、」

〔思高譯本〕「拜虛無偶像的人，你深惡痛絕。上主，然而我卻對你全心信賴。」

〔牧靈譯本〕「你憎恨敬拜虛無偶像的人，我則全心信靠你。」

【詩三十一 7】

〔和合本〕「我要為你的慈愛高興歡喜，因為你見過我的困苦，知道我心中的艱難。」

〔呂振中譯〕「我要因你的堅愛而快樂歡喜；因為你見過我的困苦，知照我心中的艱難；」

〔新譯本〕「我要因你的慈愛歡喜快樂，因為你看見了我的困苦，知道我心中的痛苦；」

〔現代譯本〕「為了你不變的愛，我要歡喜快樂。你看見我的痛苦；你知道我的艱難。」

〔當代譯本〕「你的恩慈使我滿心歡喜，因為你知道我的困苦，看見我心中的愁煩。」

〔文理本〕「我將因爾慈惠、喜樂歡欣、以爾鑒我困苦、知我艱難兮、」

〔思高譯本〕「我要因你的慈愛喜樂歡暢，因為你曾俯視了我的慘狀，體會了我心靈所受的悲傷；」

〔牧靈譯本〕「我要為你的慈愛歡欣喜悅，因你俯視了我的困苦，知道我靈魂所受的煎熬，」

【詩三十一 8】

〔和合本〕「你未曾把我交在仇敵手裡，你使我的腳站在寬闊之處。」

〔呂振中譯〕「你沒有把我送交仇敵手裏；你使我的腳站在寬闊之地。」

〔新譯本〕「你沒有把我交在仇敵的手裡，你使我的腳站穩在寬闊之地。」

〔現代譯本〕「你不使我落在仇敵手中；你把我安置在穩妥的地方。」

〔當代譯本〕「你沒有將我交給仇敵，卻讓我踏足在廣闊安舒的地方。」

〔文理本〕「爾未錮我于敵手、乃使我足立於廣域兮、」

〔思高譯本〕「你沒有將我交於仇敵之手，反而使我穩立於廣闊之處。」

〔牧靈譯本〕「你沒有將我交於敵手，賜我空間讓我行動。」

【詩三十一 9】

〔和合本〕「耶和華阿，求你憐恤我，因為我在急難之中。我的眼睛因憂愁而乾癢，連我的身心也不安舒。」

〔呂振中譯〕「永恆主阿，恩待我，因為我遭遇患難；我的眼睛由於愁苦而損壞；我的身心也都衰殘。」

〔新譯本〕「耶和華啊！求你恩待我，因為我在患難之中；我的眼睛因愁煩昏花，我的身、我的心也都衰殘。」

〔現代譯本〕「你不使我落在仇敵手中；你把我安置在穩妥的地方。」

〔當代譯本〕「主啊，我落在苦難之中，求你施恩給我。我雙眼哭得發紅，我的身體因憂傷而衰弱。」

〔文理本〕「耶和華歟、我遭患難、求爾矜憫、因我憂苦、我目就衰、害及我心我身兮、」

〔思高譯本〕「上主，求你可憐我，因為我陷入困苦狀況，我的眼睛、心靈和肺腑，全因憂傷而頹喪。」

〔牧靈譯本〕「上主，求你憐憫，因為我正遭受磨難，我的雙眼因憂傷而暗淡無光，我的身心也變得虛弱憔悴。」

【詩三十一 10】

〔和合本〕「我的生命為愁苦所消耗，我的年歲為歎息所曠廢，我的力量，因我的罪孽衰敗，我的骨頭也枯乾。」

〔呂振中譯〕「我的一生都消盡於愁苦中，我的年歲都曠廢於歎息裏；我的力氣因我的困苦〔傳統：

罪罰〕而衰失；我的骨頭也損壞。」

〔**新譯本**〕「我的生命因愁苦耗盡，我的歲月在歎息中消逝，我的力量因罪孽衰退，我的骨頭也枯乾。」

〔**現代譯本**〕「愁苦耗盡了我的生命；憂傷縮短了我的歲月。患難〔希伯來文是：罪惡〕使我衰弱；我的骨頭都枯槁了。」

〔**當代譯本**〕「我因悲苦而憔悴，歎息縮短了我的壽命，罪孽消磨了我的力量。我因憂傷和羞辱而衰敗消亡。」

〔**文理本**〕「愁苦盡我畢生、悲歎消我歲月、因我罪愆、力瘳骨枯兮、」

〔**思高譯本**〕「我的生命因憂傷而耗盡，我的歲月在涕泣中消逝，我的精力因悲傷而衰退，我的骸骨也已枯槁腐蝕。」

〔**牧靈譯本**〕「我的生命為悲愁所損毀，我的歲月在痛苦中消逝。我的精力因罪過而衰竭，我的骨骸也已枯槁腐朽。」

【詩三十一 11】

〔**和合本**〕「我因一切敵人成了羞辱，在我的鄰舍跟前更甚；那認識我的都懼怕我，在外頭看見我的都躲避我。」

〔**呂振中譯**〕「我因一切敵人而成了羞辱的對象，成了我鄰居所害怕的〔傳統：極〕；我的知己都懼怕我；在外頭看見我的、都躲避我。」

〔**新譯本**〕「我因眾仇敵的緣故，成了眾人羞辱的對象，在我的鄰居面前更是這樣；認識我的人，都懼怕我；在街上看見我的，都避開我。」

〔**現代譯本**〕「所有的仇敵都戲弄我，左鄰右舍都譏笑我；連那些知己的朋友也都怕我；他們在街上遇見我就一一躲開。」

〔**當代譯本**〕「我飽受仇敵的藐視，鄰居和朋友的厭棄。他們都害怕見到我，我路過的時候，他們都轉臉不看我。」

〔**文理本**〕「我緣諸敵為辱、對鄰里而尤甚、友朋懼我、路人見我而避兮、」

〔**思高譯本**〕「我的仇敵都辱罵我，我的四鄰都恥笑我，我的知己憎恨我，路上的行人都遠避我。」

〔**牧靈譯本**〕「我的敵人辱罵我，我的近鄰恥笑我，我的朋友懼怕我，路上行人遠避我。」

【詩三十一 12】

〔**和合本**〕「我被人忘記，如同死人，無人紀念。我好像破碎的器皿。」

〔**呂振中譯**〕「我被人忘記、出人心思之外、如同死人；我好像丟失的器皿。」

〔**新譯本**〕「我被人完全忘記，如同死了的人，我好像破碎的器皿，」

〔**現代譯本**〕「大家把我忘了，把我當作死人；我像被丟棄了的廢物。」

〔**當代譯本**〕「我就像死人，我好像破碎的罐子一樣。」

〔**文理本**〕「我被遺忘、如已死絕憶之人、如破壞之器兮、」

〔**思高譯本**〕「我被人全心忘掉，有如死人，活像一個破舊拋棄的瓦盆。」

〔牧靈譯本〕「我被人遺忘，如同過世的人；好像一個破舊遭棄的瓦器。」

【詩三十一 13】

〔和合本〕「我聽見了許多人的讒謗，四周都是驚嚇。他們一同商議攻擊我的時候，就圖謀要害我的性命。」

〔呂振中譯〕「我聽見了許多人的讒誹；四圍盡是恐怖！他們一同商議攻擊我，圖謀要奪取我的性命。」

〔新譯本〕「我聽見許多人的毀謗，四周都有驚嚇；他們一同商議攻擊我，圖謀要取我的性命。」

〔現代譯本〕「我聽見許多仇敵在竊竊私語，周圍充滿着恐怖！他們陰謀陷害我，要把我殺掉。」

〔當代譯本〕「我聽見毀謗我的謊言和仇敵的中傷。我四面受敵，因為他們要謀害我的性命。」

〔文理本〕「我聞眾謗、隨在驚嚇、彼相商以攻我、設謀以奪我命兮、」

〔思高譯本〕「當我聽到許多人在呼嘯，恐怖瀰漫四境，他們在群集商議攻擊我，謀奪我的性命；」

〔牧靈譯本〕「我聽見人群的低語，駭人的流言遍佈四境—他們合謀圖取我的性命。」

【詩三十一 14】

〔和合本〕「耶和華阿，我仍舊倚靠你。我說：“你是我的神。”」

〔呂振中譯〕「但我呢、永恆主阿，我所倚靠的乃是你；我說：『惟獨你是我的神。』」

〔新譯本〕「但是，耶和華啊！我還是倚靠你；我說：“你是我的神。”」

〔現代譯本〕「然而，上主啊，我信靠你；你是我的神。」

〔當代譯本〕「(14~15 节) 然而，我的主啊，我卻仍然信靠你。我說：“惟有你是我的神。”我的時日都掌握在你手中，求你把我從無情的索命者手中拯救出來。」

〔文理本〕「耶和華歟、我惟恃爾、謂爾為我神兮、」

〔思高譯本〕「我仍舊依靠你，上主，我說：「你是我的天主！」」

〔牧靈譯本〕「上主，我信靠你，你是我的天主；」

【詩三十一 15】

〔和合本〕「我終身的事在你手中，求你救我脫離仇敵的手和那些逼迫我的人。」

〔呂振中譯〕「我的時光〔或譯：一生的遭遇〕都在你手中；求你援救我脫離仇敵的手、和逼迫我的人。」

〔新譯本〕「我的一生都在你的手中；求你救我脫離我仇敵的手，和那些迫害我的人。」

〔現代譯本〕「我永遠在你的看顧中；求你救我脫離仇敵和迫害我的人。」

〔當代譯本〕「(14~15 节) 然而，我的主啊，我卻仍然信靠你。我說：“惟有你是我的神。”我的時日都掌握在你手中，求你把我從無情的索命者手中拯救出來。」

〔文理本〕「我之遭際、鹹在爾手、援我於敵、及迫我者兮、」

〔思高譯本〕「我的命運全掌握於你手，求你救我脫離我的敵手，擺脫一切迫害我的仇讎。」

〔牧靈譯本〕「我的命運為你掌握，求你救我脫離惡徒，擺脫迫害我的仇敵。」

【詩三十一 16】

〔和合本〕「求你使你的臉光照僕人，憑你的慈愛拯救我。」
〔呂振中譯〕「求你使你的聖容光照你僕人；憑你的堅愛來拯救我。」
〔新譯本〕「求你用你的臉光照你的僕人，以你的慈愛拯救我。」
〔現代譯本〕「求你用慈愛待你的僕人；你有不變的愛，求你救我。」
〔當代譯本〕「讓你的恩惠重新光照你的僕人，以你的慈愛拯救我。」
〔文理本〕「以爾容光燭爾僕、以爾慈惠拯我兮、」
〔思高譯本〕「求以你的慈容，光照你僕，求以你的仁慈把我救出。」
〔牧靈譯本〕「以你的慈容光照你僕人，用你的慈愛來把我救助。」

【詩三十一 17】

〔和合本〕「耶和華阿，求你叫我不至羞愧，因為我曾呼籲你；求你使惡人羞愧，使他們在陰間緘默無聲。」
〔呂振中譯〕「永恆主阿，求你使我不至於失望，因為我呼求了你；求你使惡人失望，啞然發愣下陰間。」
〔新譯本〕「耶和華啊！求你不要使我羞愧，因為我向你呼求；求你使惡人羞愧，使他們在陰間靜寂無聲。」
〔現代譯本〕「上主啊，我向你呼求；求你不使我失望。願邪惡的人失敗；願他們啞口無言地下陰間。」
〔當代譯本〕「主啊，我向你呼求，求你不要叫我蒙羞。求你使惡人蒙羞，讓他們默然躺在墳墓裡。」
〔文理本〕「耶和華歟、我曾籲爾、勿使我蒙羞、惟使惡人蒙羞、俾在陰府緘默兮、」
〔思高譯本〕「上主，因為我呼號了你，求你莫讓我蒙羞；願惡人備受恥辱，默默然歸入陰府！」
〔牧靈譯本〕「上主，求你不要令我蒙羞，因我呼喚了你。求你讓惡人蒙受恥辱，在陰間緘默困惑。」

【詩三十一 18】

〔和合本〕「那撒謊的人逞驕傲輕慢，出狂妄的話攻擊義人，願他的嘴啞而無言。」
〔呂振中譯〕「那逞驕傲輕慢之氣傲慢然說話攻擊義人的、願他們虛假的嘴脣被綁為啞口。」
〔新譯本〕「那些逞驕傲，態度輕慢，說話狂傲攻擊義人的，願他們說謊的嘴唇啞而無聲。」
〔現代譯本〕「願你堵住那些撒謊者的口；願所有傲慢、狂妄、發言攻擊義人都說不出話來。」
〔當代譯本〕「願你堵住他們撒謊的嘴；這些驕傲的人竟說出狂妄自大和卑夷的話來。」
〔文理本〕「言誑之輩、驕慢狂妄毀義人者、使其啞口兮、」
〔思高譯本〕「願那些驕傲自大，口出妄言，說謊攻擊義人的唇舌啞瘖！」
〔牧靈譯本〕「願那些驕傲自大，用謊言和陰謀攻擊義人的唇舌啞。」

【詩三十一 19】

〔和合本〕「敬畏你、投靠你的人，你為他們所積存的，在世人面前所施行的恩惠是何等大呢！」

〔呂振中譯〕「你的慈惠、你為敬畏你的人所珍藏、為避難於你裏面的人在人類面前所施行的、何其豐富阿！」

〔新譯本〕「耶和華啊！你為敬畏你的人所珍藏的好處，為投靠你的人在世人面前所施行的恩惠，是多麼豐盛。」

〔現代譯本〕「你為敬畏你的人所珍藏的美物多麼豐富！你保護投靠你的人；你在世人面前所做的多麼美好！」

〔當代譯本〕「你的恩惠廣大，凡信靠敬畏你的人，你都為他們預備了無比的福分。」

〔文理本〕「凡敬畏爾、托庇於爾者、爾於人前為備恩寵、何其宏大兮、」

〔思高譯本〕「上主，你為敬畏你的人所保留的恩澤，是何等豐盛！你在人前施予投奔於你者的慈惠，又是何等寬宏！」

〔牧靈譯本〕「上主，敬畏你的人，你為他們留存的恩澤何等偉大，尋求你庇護的人你在人前給予他們的仁慈又何等寬宏。」

【詩三十一 20】

〔和合本〕「你必把他們藏在你面前的隱密處，免得遇見人的計謀；你必暗暗地保守他們在亭子裡，免受口舌的爭鬧。」

〔呂振中譯〕「你把他們藏於你面前的隱密處，免受人的暗算；你珍藏他們於棚幕中，免遭口舌的爭鬧。」

〔新譯本〕「你把他們藏在你面前的隱密處，免得他們陷在世人的陰謀裡；又把他們保護在帳棚內，以免落在口舌的爭競中。」

〔現代譯本〕「你把他們藏在你面前那穩妥的地方，免得他們遭受人的暗算；你把他們藏匿在安全的遮蔽下，免得他們受仇敵欺侮。」

〔當代譯本〕「你把自己所愛的藏在掩蔽的地方，在你的蔭佑之下，他們安然無恙，免受舌頭陰險的人攻擊。」

〔文理本〕「爾深藏之於避所、俾脫世人之計、暗保之於帷中、使免口舌之爭兮、」

〔思高譯本〕「你將他們掩護在你儀容的影下，免遭世人的重創；又將他們隱藏在你帳幕的裏面，免遭口舌的中傷。」

〔牧靈譯本〕「你將他們藏於你儀容的光輝中，免遭世人的重創；你讓他們住在你的居所，安全地遠離口舌的中傷。」

【詩三十一 21】

〔和合本〕「耶和華是應當稱頌的，因為他在堅固城裡向我施展奇妙的慈愛。」

〔呂振中譯〕「永恆主是當受祝頌的；因為我在被圍困的城裏，他向我顯奇妙的堅愛。」

〔新譯本〕「耶和華是應當稱頌的，因為我在被圍困的城裡，他就向我顯出他奇妙的慈愛。」

〔現代譯本〕「要讚美上主！我被圍困攻擊的時候，他向我顯示不變的愛。」

〔當代譯本〕「主是應當稱頌的，因為祂已經向我顯示了祂不變的慈愛，像堡壘一般保護我。」

〔文理本〕「耶和華宜頌美、在於堅城、彰其殊恩兮、」

〔思高譯本〕「願上主受讚美，因為他在堅固的城內，向我特別顯出祂那奇妙無比的慈愛，」

〔牧靈譯本〕「願上主因他奇妙的慈愛受讚美，他堅定了我的心。」

【詩三十一 22】

〔和合本〕「至於我，我曾急促地說：“我從你眼前被隔絕。”然而，我呼求你的時候，你仍聽我懇求的聲音。」

〔呂振中譯〕「我，我曾着急地說：『我被割絕、離開你眼前；』然而，我向你呼救時，你仍聽我懇求的聲音。」

〔新譯本〕「至於我，我曾在驚恐中說：“我從你眼前被隔絕”；可是我向你呼求的時候，你還是垂聽了我懇求的聲音。」

〔現代譯本〕「我心裏懷疑害怕，以為你已經丟棄我；可是我向你求助的時候，你垂聽了我的呼求。」

〔當代譯本〕「我在驚惶中呼叫說：“主已經丟棄我！”然而，事實上你早已經聽見我的懇求，又回答了我。」

〔文理本〕「我驚惶時、以為見絕於爾前、我呼籲時、爾仍聽我祈求兮、」

〔思高譯本〕「我雖在惶恐中曾說：『我已被驅逐離開你前。』但我一呼求你，你即刻俯允我的呼聲哀嘆。」

〔牧靈譯本〕「我曾在惶恐中說：“我已從你眼前被逐”，但是當我哀哭呼求時，你立刻俯聽了我。」

【詩三十一 23】

〔和合本〕「耶和華的聖民哪，你們都要愛他！耶和華保護誠實人，足足報應行事驕傲的人。」

〔呂振中譯〕「永恆主一切堅貞之民哪，你們要愛永恆主；永恆主守護着忠信之人，他綽有餘裕地報應行事驕傲的人。」

〔新譯本〕「耶和華的眾聖民哪！你們都要愛耶和華；耶和華保護誠實的人，卻嚴厲地報應行事驕傲的人。」

〔現代譯本〕「上主的忠貞子民哪，要敬愛上主！上主衛護忠信的子民，卻嚴厲懲罰驕傲的人。」

〔當代譯本〕「主的子民啊，主保護忠心於祂的人，卻要嚴懲傲然拒絕祂的人。」

〔文理本〕「耶和華之聖民歟、宜敬愛之、信實者、耶和華保守之、驕泰者、則重報之兮、」

〔思高譯本〕「眾聖徒！你們應愛慕上主，因祂保佑信徒，但是祂對蠻橫的人，必加以嚴厲的報復。」

〔牧靈譯本〕「上主的聖民，你們應愛他！上主保護忠信他的人，卻嚴厲懲罰驕傲的人。」

【詩三十一 24】

〔和合本〕「凡仰望耶和華的人，你們都要壯膽，堅固你們的心。」

〔呂振中譯〕「一切仰望永恆主的人哪，你們都要剛強，要堅心壯志。」

〔新譯本〕「所有仰望耶和華的人，你們都要剛強，堅固你們的心。」

〔現代譯本〕「所有仰望上主的人哪，你們都要剛強，要勇敢！」

〔當代譯本〕「所以，你們要歡欣，凡倚靠主的，都要剛強振作。」

〔文理本〕「凡企望耶和華者、當壯乃志、強乃心兮、」

〔思高譯本〕「凡一切信賴上主的人們，請勇敢鼓起你們的心神。」

〔牧靈譯本〕「一切信靠上主的人，鼓起勇氣，堅定你們的心神。」